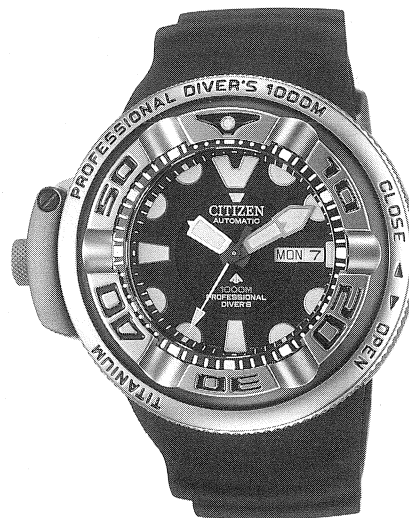


TECHNICAL INFORMATION

INFORMACION TECNICA

CITIZEN QUARTZ

Cal. No. 8203



This watch (include band) needs to be repaired by the CITIZEN SERVICE CENTER.

Todas las reparaciones de este reloj (incluyendo la pulsera) deberán ser reparadas por un CENTRO DE SERVICIO CITIZEN.

 **CITIZEN**

CITIZEN IS A REGISTERED TRADEMARK OF CITIZEN WATCH CO., JAPAN.

ENGLISH**Contents**

§1. OUTLINE	1
§2. SPECIFICATIONS	1
§3. NAMES OF COMPONENTS	2
§4. BEFORE USING.....	2
§5. SETTING THE TIME AND DATE	3
A. Setting the Time.....	3
B. Setting the Date	3
§6. HELIUM ESCAPE VALVE	4
§7. USING THE ROTATING BEZEL	4
§8. BEFORE DIVING.....	5
§9. CAUTIONS WHILE DIVING	5
§10. MAINTENANCE AFTER DIVING	5
§11. DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF ROTATING BEZEL AND ROTATING BEZEL CLAMP	6
§12. HANDLING	9
§13. REPAIR OF THIS WATCH.....	10

ESPAÑOL**Índice**

§1. DESCRIPCIÓN GENERAL.....	11
§2. ESPECIFICACIONES	11
§3. NOMBRES DE LOS COMPONENTES	12
§4. ANTES DE USAR EL RELOJ	12
§5. AJUSTANDO LA HORA Y FECHA.....	13
A. Ajustando la hora	13
B. Ajustando la fecha.....	13
§6. VÁLVULA DE ESCAPE DE HELIO.....	14
§7. USANDO EL ARO GIRATORIO	14
§8. ANTES DE BUCEAR	15
§9. PRECAUCIONES CON EL RELOJ MIENTRAS BUCEA.....	15
§10. MANTENIMIENTO DESPUÉS DE BUCEAR	15
§11. DESARMADO Y ARMADO DEL ARO GIRATORIO Y ABRAZADERA DEL ARO GIRATORIO	16
§12. MANIPULACIÓN	19
§13. REPARACIÓN DE ESTE RELOJ.....	20

§1. OUTLINE

This watch is a diver's watch designed to withstand depths down to 1000 m (water pressure equivalent to 100 atm).

(1) Titanium case offering outstanding features

The watch case employs a titanium base offering superior corrosion resistance, light weight and high strength, while the surface is specially treated for high hardness and enhanced scratch resistance.

(2) Water resistant construction capable of withstanding a depth of 1000 m

This watch features enhanced water resistance that enables it to withstand saturation diving by using helium gas.

(3) Equipped with an helium escape valve for discharging helium gas

This watch employs an helium escape valve for enhanced safety that automatically discharges helium gas that has penetrated inside the watch when ascending from deep regions to the surface.

(4) Rotating bezel with reverse rotation prevention mechanism to prevent incorrect operation

The rotating bezel, which is important for checking diving time, employs a reverse rotation prevention mechanism that prevents the rotating bezel from being rotated inadvertently.

(5) Rotating bezel can be disassembled and assembled

The rotating bezel can be easily disassembled for cleaning when debris and dirt have become trapped inside. A locking lever is used that enables the rotating bezel to be securely fastened after assembly.

(6) Screw down locking crown

The screw down locking crown can be securely locked in position through the use of a screw-locking mechanism. What is more, the use of double O-ring results in enhanced air tightness and water resistance. Furthermore, the screw down locking crown is located at the 9:00 position to prevent it from obstructing movement of the wrist or wetsuit.

(7) Self-winding movement

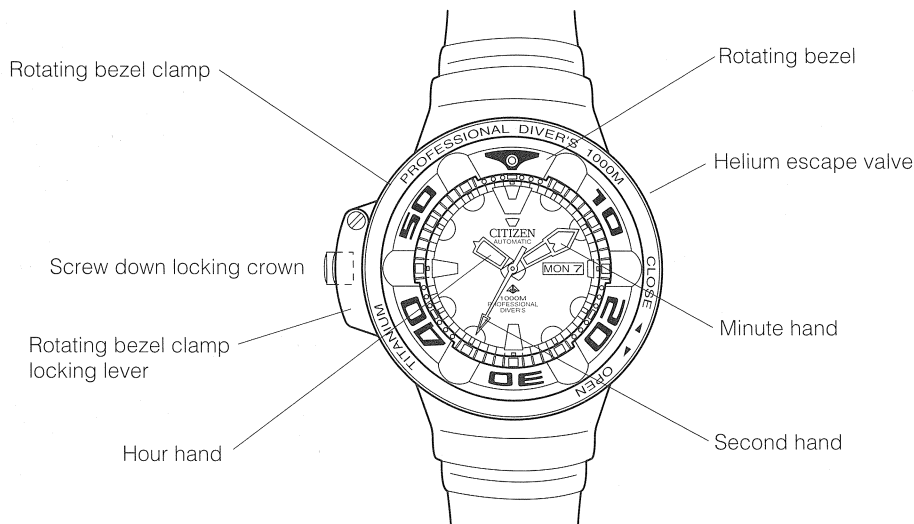
A self-winding movement is employed in which the watch mainspring is wound automatically by movement of the hand when worn, and the force of mainspring is then used to drive the movement (watch). The mainspring can also be wound by turning the crown.

§2. SPECIFICATIONS

Caliber No.	8203B
Type	Mechanical watch (self-winding)
Accuracy	Average daily difference of -10 to +20 seconds (the timekeeping accuracy range may be exceeded depending on the conditions of use)
Operating temperature range	-10°C to +60°C (14°F to + 140°F)
Display functions	3 hands (hour hand, minute hand, second hand)
Additional functions	Date and day
	Date and day rapid correction function
	Bilingual day display

* Specifications are subject to change without notice.

§3. NAMES OF COMPONENTS



The design may vary depending on the model.

§4. BEFORE USING

This watch is a mechanical watch (self-winding). Before using, disengage the screw down locking crown and turn it to the right by hand to wind the watch mainspring. When the mainspring is in the fully wound state (sufficiently wound), the watch will continue to run for about 40 hours. In order to ensure that the watch continuously provides a stable time display, always wear the watch on your wrist to keep the mainspring adequately wound. If the watch is only worn for short periods of time, wind the mainspring manually by turning the crown by hand.



NOTE

A screw down locking crown is employed to enhance the water resistance of the watch. When operating the crown, first turn it to the left to disengage the screw lock. Once you have finished operating the crown, always make sure to return the crown to the normal position and then turn it to the right while pushing it in so that the screw lock is securely engaged.

[General reference for winding mainspring when completely unwound]

* After first loosening the screw down locking crown, turn it to the right about 40 revolutions to fully wind the mainspring.

Keep the mainspring adequately wound either by turning the crown by hand or by wearing the watch on your wrist for at least three hours each day.

If the watch is only worn for short periods of time, turn the crown by hand to keep the mainspring fully wound. Since this watch employs a slip mechanism that automatically disengages the mainspring when fully wound, it cannot be over-wound.

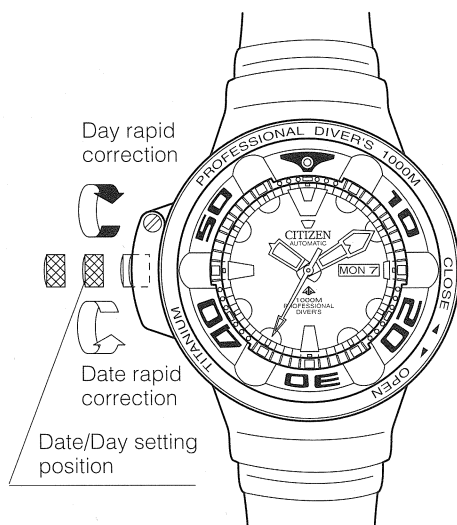
§5. SETTING THE TIME AND DATE

A. Setting the Time



- (1) Turn the crown to the left to loosen the screw down lock.
- (2) Pull the crown out to the second click.
* The second hand does not stop moving.
- (3) Turn the crown to set the hands (time). If the date changes, the time is around 12:00 AM. The day changes about 4 – 5 hours later.
* Pay attention to AM and PM when setting the time.
- (4) Push in the crown to the normal position.
- (5) Turn the crown to the right while pushing in until it stops to securely fasten the screw lock.

B. Setting the Date



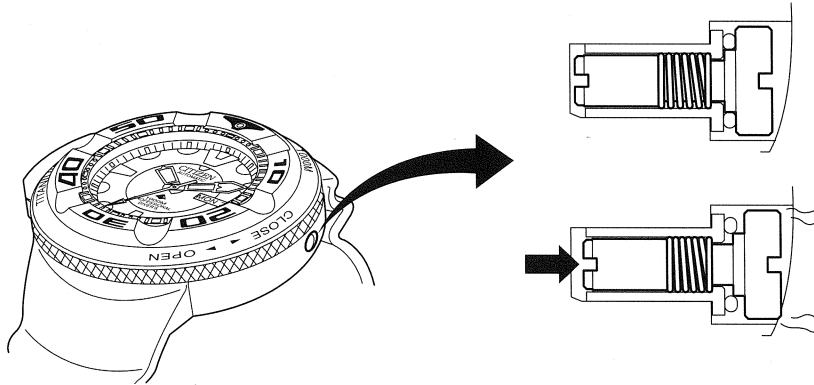
- (1) Turn the crown to the left to loosen the screw down lock.
- (2) Pull the crown out to the first click.
- (3) Turn the crown to set the date and day (rapid correction).
* The date changes if the crown is turned to the left.
* The day changes if the crown is turned to the right.
The day is alternately displayed in two languages. Once the day has been set to the desired display, the watch automatically displays the specified display.
- (4) Push in the crown to the normal position.
- (5) Turn the crown to the right while pushing in until it stops to securely fasten the screw lock.

NOTES

- Avoid rapid correction of the date when the watch hands are between the hours of 9:00 PM and 4:30 AM. Correcting the date during this time period may prevent the date from changing on the following day. Set the date and day after the hands have moved outside this time period.
- This date displayed by this watch is based on a 31-day month. The date must be changed by operating the crown on the first day of the following month in those months with less than 31 days (months having 30 days and February).

§6. HELIUM ESCAPE VALVE

An helium escape valve is provided that automatically discharges helium gas that has penetrated inside the watch to prevent the watch from rupturing when ascending from deep regions to the surface during saturation diving by professional divers using helium.



§7. USING THE ROTATING BEZEL

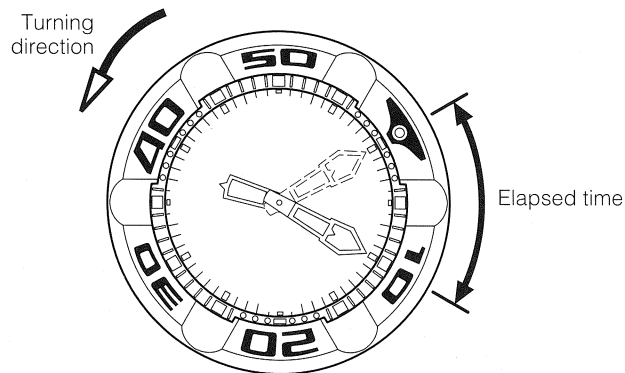
The rotating bezel can be used as a reference for elapsed time during diving or for the amount of time remaining relative to a predetermined amount of time.

[Setting the rotating bezel]

- * Only turn the rotating bezel to the left. It cannot be rotated in the opposite direction (to the right) to prevent the risk of incorrect operation.

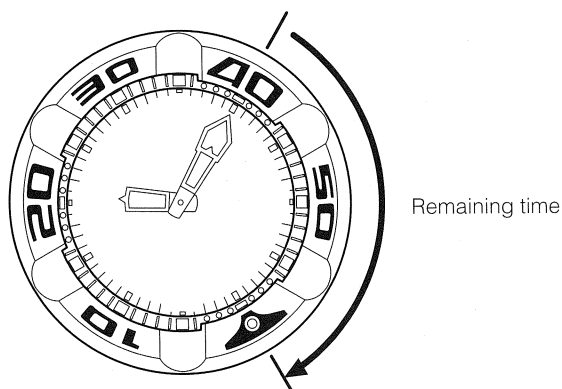
Determination of elapsed time

Align the [▼] mark on the rotating bezel with the minute hand. After a certain amount of time has elapsed, the elapsed time can be determined from the scale on the rotating bezel.



Determination of remaining time

The remaining time can be determined by aligning the [▼] mark on the rotating bezel with the target time.



§8. BEFORE DIVING

Always make sure to check the following items before diving.

1. Is the watch mainspring sufficiently wound?
2. Is the time set correctly?
3. Is the watch crown securely fastened?
4. Does the rotating bezel rotate properly?
5. Are the rotating bezel and rotating bezel clamp properly assembled?
6. Is the rotating bezel clamp locking lever properly fastened?
7. Is the band securely attached?
8. Are there any scratches, cracks or chips in the glass?

§9. CAUTIONS WHILE DIVING

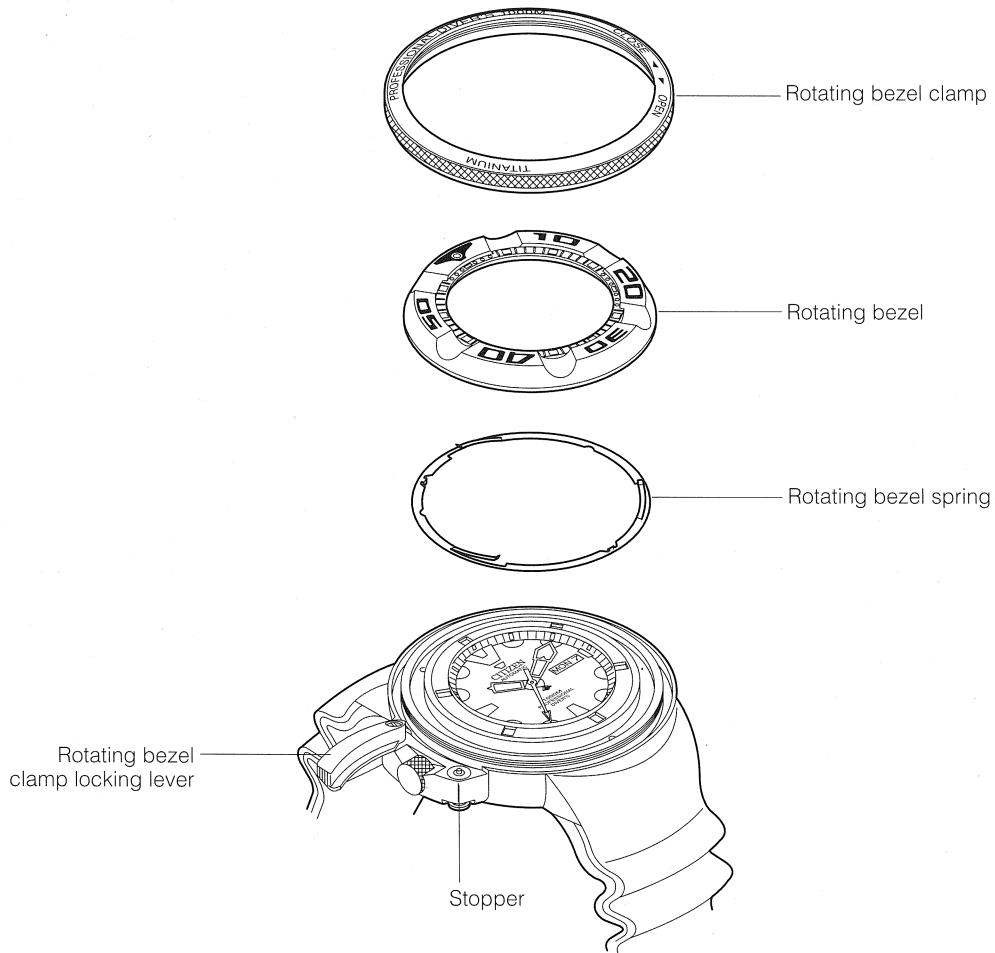
1. Never operate the crown while diving.
2. Do not disengage the rotating bezel clamp locking lever while diving.
3. Never attempt to disassemble or assemble the rotating bezel or rotating bezel clamp while diving.
4. Do not bump the watch against rocks or other hard objects.

§10. MAINTENANCE AFTER DIVING

1. After diving, thoroughly rinse the watch with pure water and carefully wipe off the moisture with a dry cloth. When rinsing with water, first check to make sure that the crown is securely locked.
2. If there is any debris or fine sand around the rotating bezel, disassemble the rotating bezel and rotating bezel clamp and remove any debris and soiling. However, never attempt to loosen or remove the screws of the back cover.

§11. DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF ROTATING BEZEL AND ROTATING BEZEL CLAMP

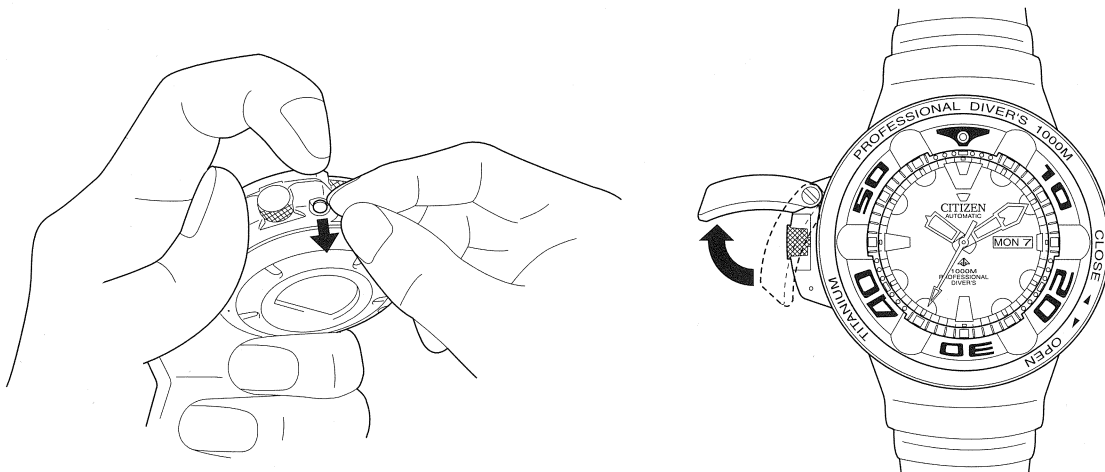
[Exploded view of rotating bezel and related parts]



Only disassemble the rotating bezel when necessary. Be careful not to lose or deform any of the parts during disassembly.

[Disassembly procedure]

1. Open the rotating bezel clamp lever in the direction of the arrow while simultaneously lowering the stopper.

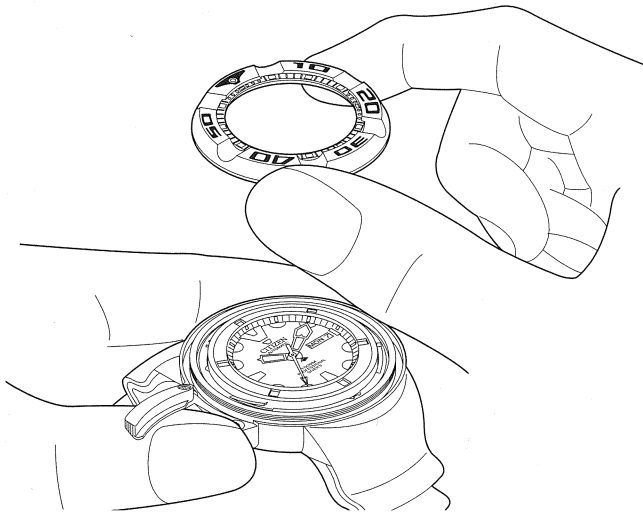


2. Turn the rotating bezel clamp to the right and remove (this is opposite the direction of an ordinary screw).



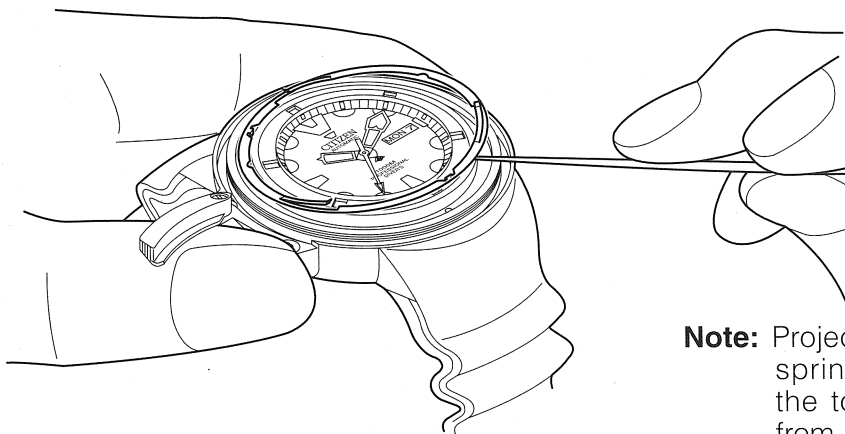
Note: Be careful when removing the rotating bezel clamp since the rotating bezel and rotating bezel spring may fall off and become lost.

3. Lift the rotating bezel straight up and remove.



Note: The rotating bezel spring is installed beneath the rotating bezel. Turning the rotating bezel while removing can cause this spring to be deformed.

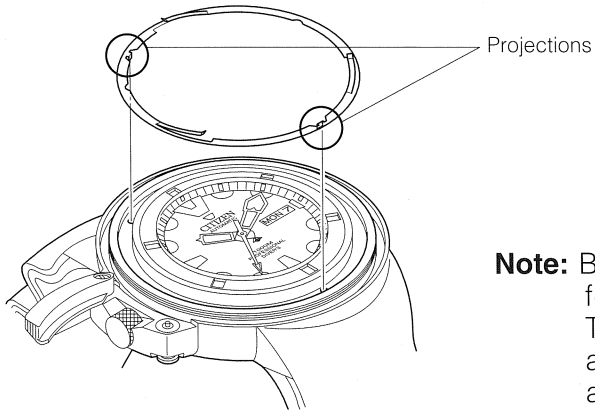
4. Remove the rotating bezel spring.



Note: Projections at two locations on the spring are press fit into holes on the top of the watch to prevent it from falling out easily. Remove the rotating bezel while being sufficiently careful not to deform these projections.

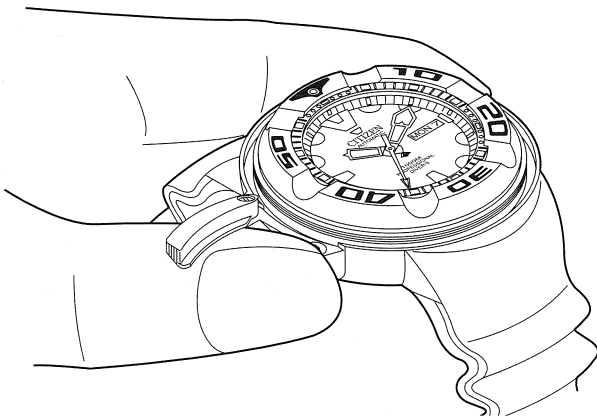
[Assembly procedure]

1. Properly align the projections on the rotating bezel spring with the two holes in the top of the watch and then gently press on the top of the projections to set in position.



Note: Be careful not press on the spring with excessive force since this can cause it to be deformed. The side on which the three rising spring sections are located is the top. Be careful not to assemble the spring upside-down.

2. Install the rotating bezel and turn to the left while gently pressing from above. Confirm that it rotates while making a clicking sound.



Note: Never turn the rotating bezel to the right since this can cause deformation of the rotating bezel spring.

3. Install the rotating bezel clamp and turn to the left until it is tightly screwed on (this is opposite the direction of an ordinary screw).



Notes:

- Make sure that the rotating bezel clamp is not installed on an angle.
- If debris or other material is adhered to the threads, it will be difficult to rotate the rotating bezel clamp. Since this can also lead to damage of the threads, make sure there is no debris present.

4. Move the rotating bezel clamp locking lever in the direction of the arrow to securely lock the rotating bezel clamp in position.



Note: If the rotating bezel clamp is not screwed on tightly, a gap will form between the rotating bezel clamp and rotating bezel clamp locking lever that prevents the rotating bezel clamp from being properly locked in position. Make sure that the rotating bezel clamp is screwed on tightly.

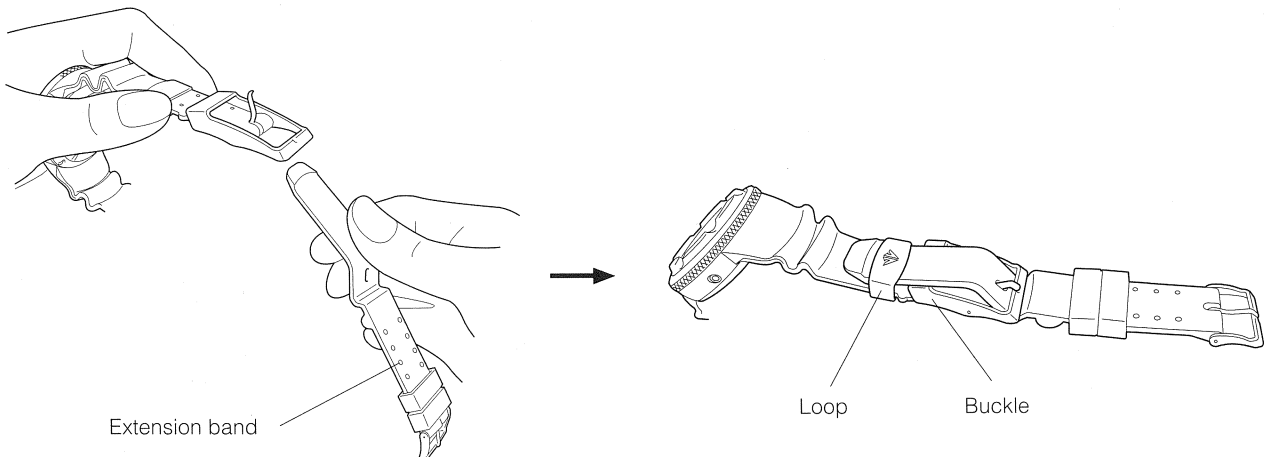
5. Check the following items after assembling.

- Does the rotating bezel turn smoothly to the left? Does it turn to the right? (do not use excessive force when turning to confirm this).
- Is the rotating bezel clamp screwed on tightly, and is it installed properly? In addition, is there a gap between the watch case and the rotating bezel clamp? (Although the rotating bezel can be rotated slightly even if the rotating bezel clamp locking lever is closed, the rotating bezel will not come off.)
- Is there a gap between the rotating bezel clamp locking lever and rotating bezel clamp, and is the rotating bezel clamp tightly screwed on?



§12. HANDLING

When wearing the watch over a wetsuit and so forth, and the length of the standard band is not long enough, attach the extension band provided to adjust the length of the band.



Note: Securely attach the extension band by passing the end of the extension band over the top of the buckle and sliding it through the loop.

§13. REPAIR OF THIS WATCH

All troubles of this watch (include band troubles) shall be repaired by the CITIZEN SERVICE CENTER, since special technique is required for the final adjustment, check, etc. after the repair work is finished. Accordingly, if the watch has any trouble, ask CITIZEN SERVICE CENTER for repair or adjustment.

§1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este reloj es un reloj para el buceador diseñado para soportar profundidades de 1.000 m (equivalente a una presión de agua de 100 atmósferas).

(1) Caja de titanio que provee características excelentes

La caja del reloj emplea una base de titanio que ofrece una resistencia superior a la corrosión, peso ligero y alta resistencia, mientras la superficie es tratada especialmente para una alta dureza y mejorada resistencia al rayado.

(2) Estructura resistente al agua capaz de soportar una profundidad de 1.000 m

Este reloj proporciona una mejorada resistencia al agua que permite el buceo con gas saturado usando el gas helio.

(3) Equipado con una válvula de escape de helio para la descarga del gas helio

Este reloj emplea una válvula de escape de helio para una mejorada seguridad, que descarga automáticamente el gas helio que haya penetrado dentro de reloj cuando se asciende desde regiones profundas hacia la superficie.

(4) Aro giratorio con mecanismo de prevención de rotación inversa para evitar una operación incorrecta

El aro giratorio, que es importante para comprobar el tiempo de buceo, emplea un mecanismo de prevención de rotación inversa que evita que el aro giratorio sea rotado inadvertidamente.

(5) El aro giratorio puede ser armado y desarmado

El aro giratorio puede ser fácilmente desarmado para la limpieza, cuando desechos y suciedad quedan atrapados adentro. Se utiliza una palanca de bloqueo que permite que el aro giratorio sea sujetado seguramente después del armado.

(6) Corona con seguro de rosca

La corona con seguro de rosca puede ser bloqueada en posición a través del uso del mecanismo con seguro de rosca. Además, el uso de juntas tóricas dobles resulta en una mejorada hermeticidad al aire y resistencia al agua. También, la corona con seguro de rosca está ubicada en la posición de las 9:00 para evitar de un movimiento obstructivo de la muñeca o traje de buzo.

(7) Mecanismo de bobinado automático

Se emplea un mecanismo bobinado automático en la que el muelle principal del reloj es bobinado automáticamente por el movimiento de la mano cuando se utiliza, y la fuerza del muelle principal es entonces usada para impulsar el mecanismo (reloj). El muelle principal también puede ser bobinado girando la corona.

§2. ESPECIFICACIONES

Calibre N°.	8203B
Tipo	Reloj mecánico (bobinado automático)
Precisión	Diferencia diaria promedio de -10 a +20 segundos (la gama de precisión de la hora normal puede excederse dependiendo en las condiciones de uso)
Gama de temperatura de operación	-10°C a +60°C
Funciones de visualización	3 manecillas (manecilla de hora, manecilla de minutos y manecilla de segundos)
Funciones adicionales	Fecha y día
	Función de corrección rápida de fecha y día
	Visualización de día bilingüe

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

§3. NOMBRES DE LOS COMPONENTES



El diseño puede variar dependiendo del modelo.

§4. ANTES DE USAR EL RELOJ

Este reloj es un reloj mecánico (bobinado automático). Antes de usarlo, desenganche la corona con seguro de rosca, y gire la corona manualmente hacia la derecha para bobinar el muelle principal del reloj. Cuando el muelle principal se encuentra en la condición bobinado completa (bobinado suficientemente), el reloj continuará funcionando durante unas 40 horas. Para asegurar que el reloj proporcione una visualización horaria estable, también utilice el reloj en su muñeca para mantener el muelle principal bobinado adecuadamente. Si el reloj solamente es usado durante cortos períodos de tiempo, bobine el muelle principal manualmente girando la corona a mano.



Nota:

Se emplea una corona con seguro de rosca para mejorar la resistencia al agua del reloj. Cuando opera la corona, primero gire la corona hacia la izquierda para desenganchar el seguro de corona. Una vez que haya finalizado la operación de la corona, asegúrese siempre de retornar la corona a la posición normal y luego gire la corona hacia la derecha, mientras la empuja hacia adentro de manera que el seguro de rosca se encuentre enganchado seguramente.

[Referencia general para el bobinado del muelle principal cuando se desbobina completamente]

* Después de aflojar primero la corona con seguro de rosca, gire la corona hacia derecha en alrededor de 40 vueltas para bobinar completamente el muelle principal.

Mantenga el muelle principal adecuadamente bobinado ya sea girando la corona a mano o usando el reloj en su muñeca por lo menos unas tres horas al día.

Si el reloj es usado solamente durante cortos períodos de tiempo, gire la corona a mano para mantener el muelle principal completamente bobinado. Como el reloj emplea un mecanismo de deslizamiento que desengancha automáticamente el muelle principal cuando está completamente bobinado, no puede ser bobinado en exceso.

§5. AJUSTANDO LA HORA Y FECHA

A. Ajustando la hora



- (1) Gire la corona hacia la izquierda para aflojar el seguro de rosca.
- (2) Tire de la corona hacia afuera a la segunda posición.
* La manecilla de segundos no para su movimiento.
- (3) Gire la corona para ajustar las manecillas (hora). Si la fecha cambia, la hora es alrededor de las 12:00 AM. El día cambia alrededor de unas 4 o 5 horas más tarde.
* Preste atención a las horas AM y PM cuando ajuste la hora.
- (4) Empuje la corona hacia adentro a la posición normal.
- (5) Gire la corona hacia la derecha mientras la empuja hasta que se pare, para fijar seguramente el seguro de rosca.

B. Ajustando la fecha



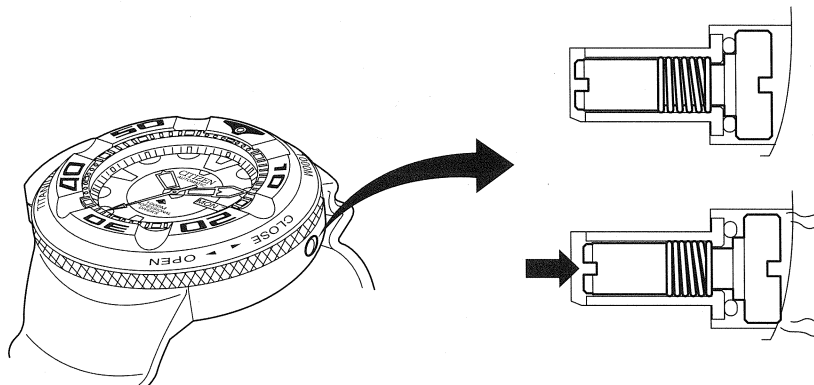
- (1) Gire la corona hacia la izquierda para aflojar la corona con seguro de rosca.
- (2) Tire de la corona hacia afuera a la primera posición..
- (3) Gire la corona para ajustar la fecha y el día (corrección rápida).
* La fecha cambia si la corona es girada hacia la izquierda.
* El día cambia si la corona es girada hacia la derecha.
El día se visualiza alternativamente en dos idiomas. Una vez que el día haya sido ajustado a la visualización de idioma deseada, el reloj visualiza automáticamente la visualización especificada.
- (4) Empuje la corona hacia adentro a la posición normal.
- (5) Gire la corona hacia la derecha mientras la empuja hacia adentro, hasta que se pare para fijar seguramente el seguro de rosca.

Notas:

- Evite la corrección rápida de la fecha cuando las manecillas del reloj se encuentran entre las 9:00 PM y 4:30 AM horas. La corrección de la fecha durante este período de tiempo puede evitar que la fecha cambie al día siguiente. Ajuste la fecha y día después que las manecillas se hayan movido fuera de este período de tiempo.
- Esta fecha visualizada por el reloj se basa en un mes de 31 días. La fecha debe ser cambiada operando la corona al primer día del mes siguiente en aquéllos meses que tengan menos de 31 días (meses que tienen 30 días y el mes de febrero).

§6. VÁLVULA DE ESCAPE DE HELIO

Se proporciona una válvula de escape de helio que descarga automáticamente el gas helio que haya penetrado dentro del reloj para evitar que el reloj reviente, cuando se asciende desde regiones profundas durante un buceo con gas saturado por buceadores profesionales usando el gas helio.



§7. USANDO EL ARO GIRATORIO

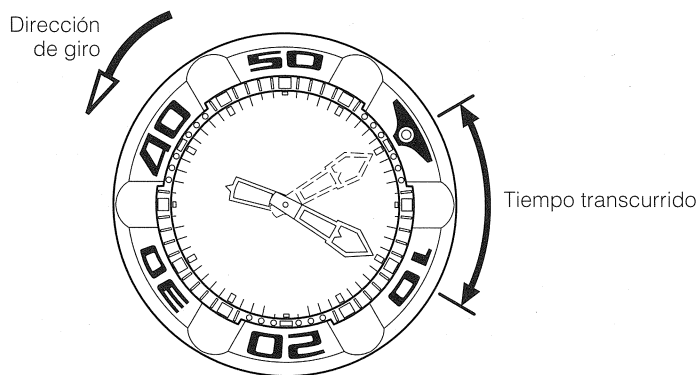
El aro giratorio puede usarse como una referencia para el tiempo transcurrido durante el buceo o para la cantidad de tiempo restante relativa a una cantidad de tiempo predeterminada.

[Ajustando el aro giratorio]

* Solamente gire el aro giratorio hacia la izquierda. No puede ser girada en la dirección opuesta (hacia la derecha) para evitar el riesgo de una operación incorrecta.

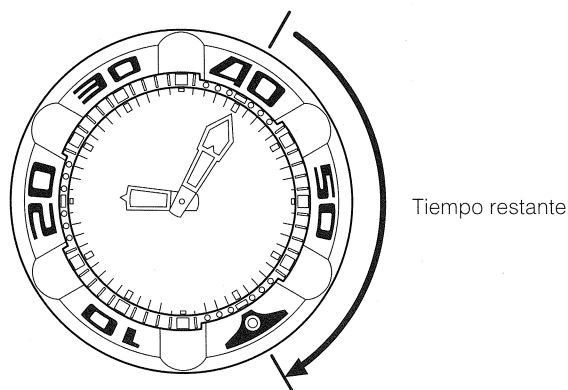
Determinación del tiempo transcurrido

Alinee la marca [▼] en el aro giratorio con la manecilla de minutos. Después de que haya transcurrido una cierta cantidad de tiempo, el tiempo transcurrido puede determinarse desde la escala sobre el aro giratorio.



Determinación del tiempo restante

El tiempo restante puede determinarse alineando la marca [▼] en el aro giratorio con el tiempo de referencia.



§8. ANTES DE BUCEAR

Antes de realizar un buceo, asegúrese de comprobar los ítemes siguientes.

1. ¿Se encuentra el muelle principal del reloj bobinado suficientemente?
2. ¿Está la hora ajustada correctamente?
3. ¿Está la corona del reloj fijada seguramente?
4. ¿Gira adecuadamente el aro giratorio?
5. ¿Están el aro giratorio y abrazadera de aro giratorio armados adecuadamente?
6. ¿Está la palanca de bloqueo de la abrazadera del aro giratorio fijada adecuadamente?
7. ¿Está la correa fijada seguramente?
8. ¿Hay alguna rayadura, rajadura o melladuras en el cristal?

§9. PRECAUCIONES CON EL RELOJ MIENTRAS BUCEA

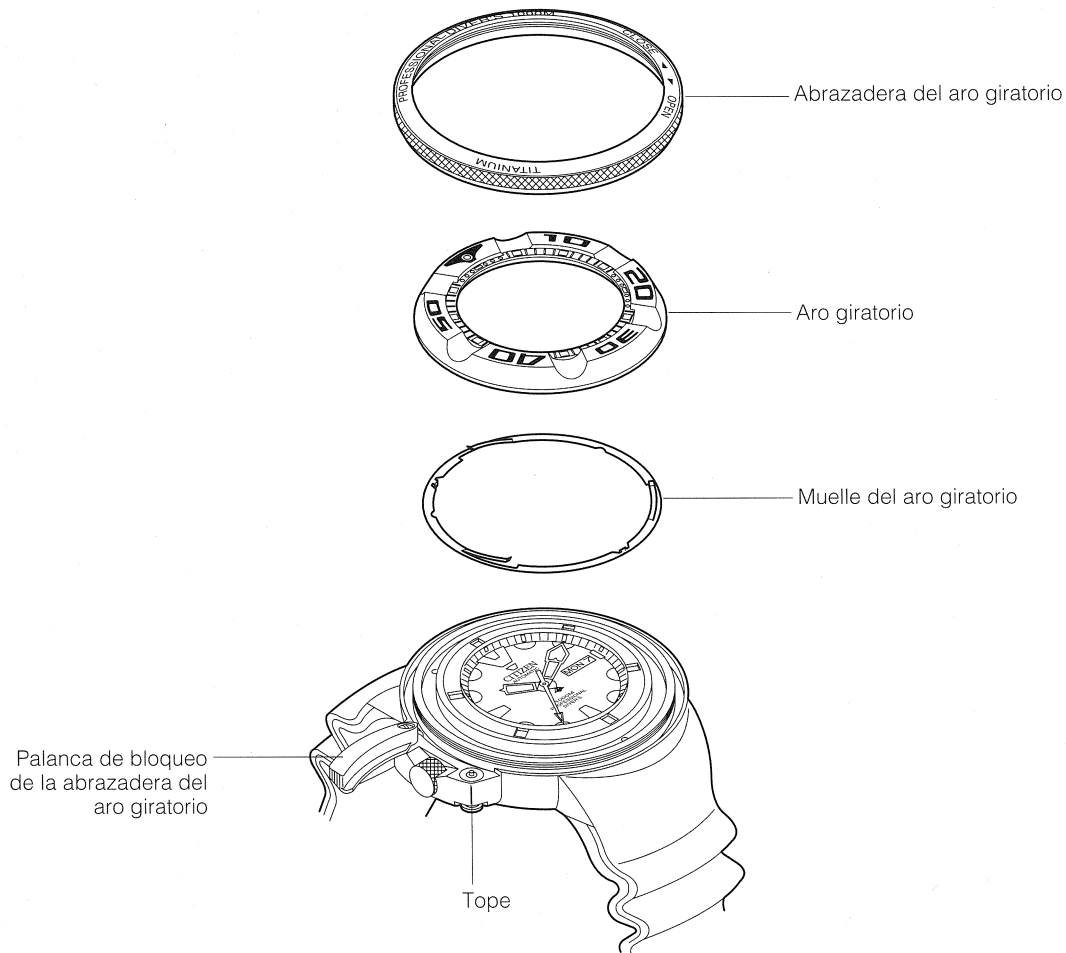
1. No opere la corona mientras bucea.
2. No desenganche la palanca de bloqueo de la abrazadera del aro giratorio mientras bucea.
3. No intente desarmar o armar el aro giratorio o abrazadera de aro giratorio mientras bucea.
4. No impacte el reloj contra rocas u otros objetos duros.

§10. MANTENIMIENTO DESPUÉS DE BUCEAR

1. Después de bucear, enjuague completamente con agua pura y seque quitando completamente la humedad con un paño seco. Cuando enjuague con agua, primero verifique para asegurarse que la corona se encuentra seguramente bloqueada.
2. Si hay algún desecho o arena fina alrededor del aro giratorio, desarme el aro giratorio y abrazadera del aro giratorio, y retire todo desecho o suciedad. Sin embargo, no intente aflojar o retirar los tornillos de la cubierta trasera.

§11. DESARMADO Y ARMADO DEL ARO GIRATORIO Y ABRAZADERA DEL ARO GIRATORIO

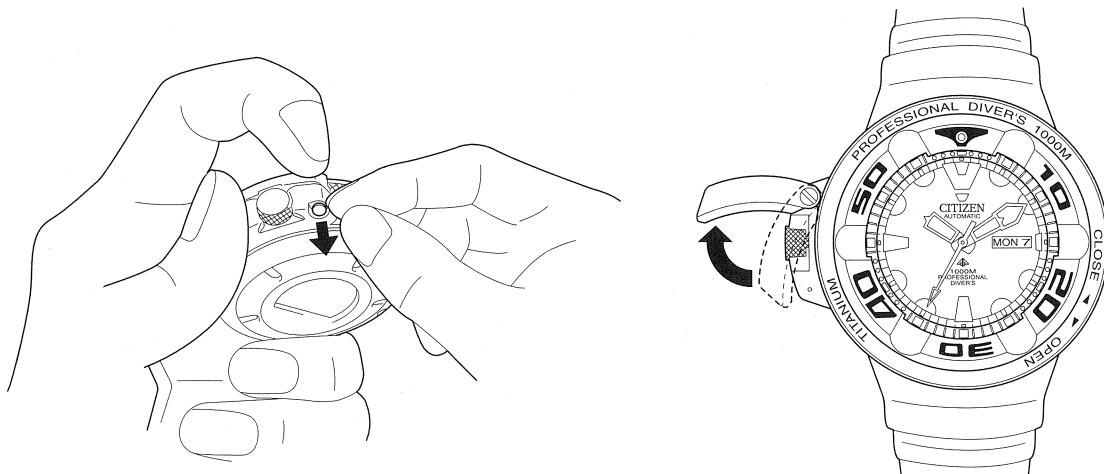
[Vista de despiece del aro giratorio y piezas relacionadas]



Desarme el aro giratorio solamente cuando sea necesario. Tenga cuidado de no perder ni deformar ninguna de las piezas durante el desarmado.

[Procedimiento de desarmado]

1. Abra la palanca de bloqueo de la abrazadera del aro giratorio en la dirección de la flecha mientras desciende simultáneamente el tope.



2. Gire la abrazadera del aro giratorio hacia la derecha y retírela (esto es opuesto a la dirección de una rosca ordinaria).



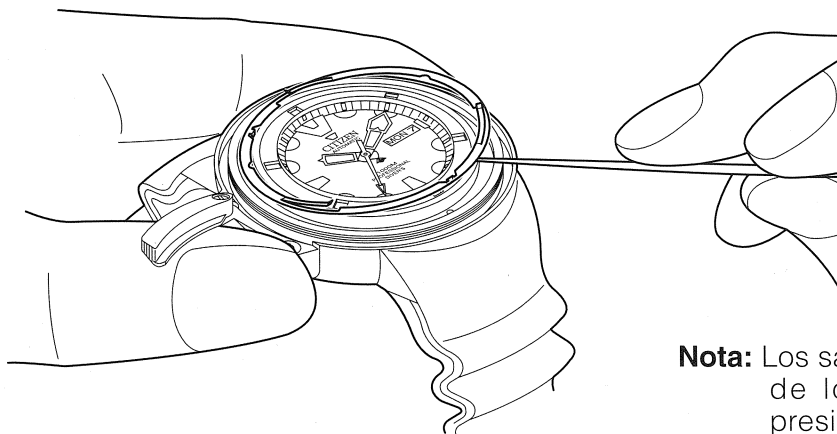
Nota: Tenga cuidado cuando retire la abrazadera del aro giratorio, ya que el aro giratorio y el muelle del aro giratorio inversa del aro giratorio pueden caerse y perderse.

3. Levante el aro giratorio rectamente hacia arriba y retírelo.



Nota: El muelle del aro giratorio se encuentra instalado detrás del aro giratorio. Girando el aro giratorio mientras lo retira puede ocasionar que este muelle se deforme.

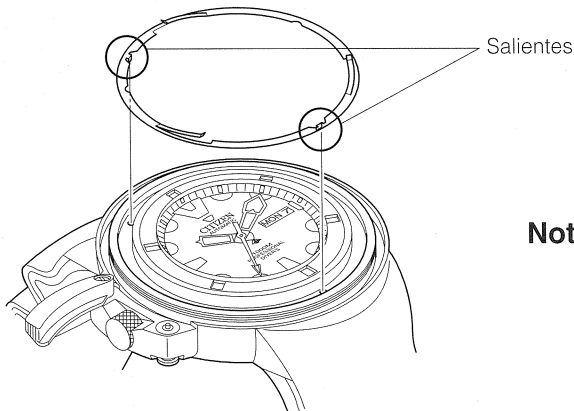
4. Retire el muelle del aro giratorio del aro giratorio.



Nota: Los salientes en las dos ubicaciones de los muelles están fijados a presión en los orificios de la parte superior del reloj, para evitar que se caigan fácilmente. Retire el aro giratorio mientras toma suficiente cuidado de no deformar estos salientes.

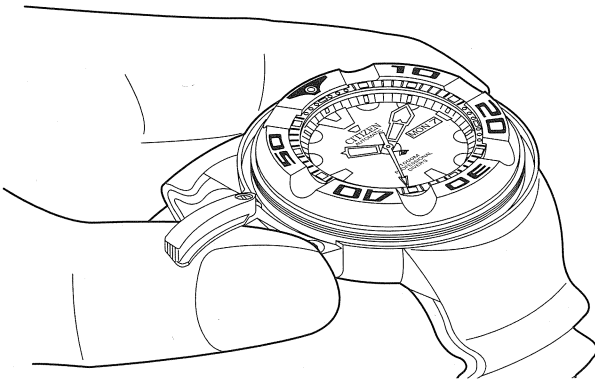
[Procedimiento de armado]

1. Alinee apropiadamente los salientes en el muelle del aro giratorio con dos orificios en la parte superior del reloj, y luego presione suavemente en la parte superior de los salientes para ajustar en posición.



Nota: Tenga cuidado de no presionar sobre el muelle con demasiada fuerza, ya que esto puede ocasionar una deformación. El lado en que las tres secciones de muelle elevadas se ubica es la parte superior. Tenga cuidado de no armar el muelle al revés.

2. Instale el aro giratorio y gírelo hacia la izquierda mientras presiona suavemente desde arriba. Confirme que gira mientras realiza un sonido de ajuste.



Nota: No gire el aro giratorio hacia la izquierda ya que puede ocasionar una deformación del muelle del aro giratorio.

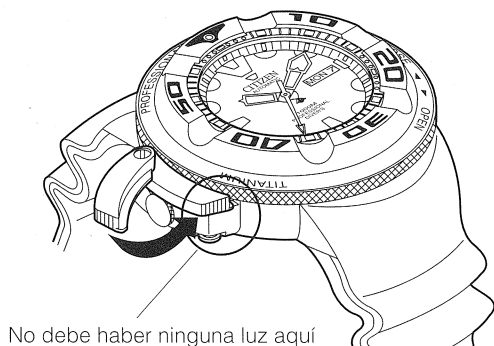
3. Instale la abrazadera del aro giratorio y gírela hacia la izquierda hasta que se enrosque firmemente (esta es la dirección opuesta a la de una rosca ordinaria).



Notas:

- Asegúrese de que la abrazadera del aro giratorio no se encuentre instalado inclinado en ángulo.
- Si se adhieren desechos u otros materiales a las roscas, será difícil girar la abrazadera del aro giratorio. Como esto puede también llevar a daños de las roscas, asegúrese de que no hay desechos presentes.

4. Mueva la palanca de bloqueo de la abrazadera del aro giratorio en la dirección de la flecha, para bloquear seguramente la abrazadera del aro giratorio en posición.

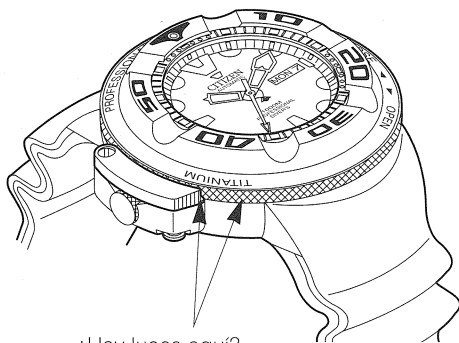


No debe haber ninguna luz aquí

Nota: Si la abrazadera del aro giratorio no está enroscada firmemente, se formará una luz entre la abrazadera del aro giratorio y la palanca de bloqueo de la abrazadera del aro giratorio, que evita que la abrazadera del aro giratorio quede bloqueada apropiadamente en posición. Asegúrese de que la abrazadera del aro giratorio sea enroscada firmemente.

5. Compruebe los ítemes siguientes después del armado.

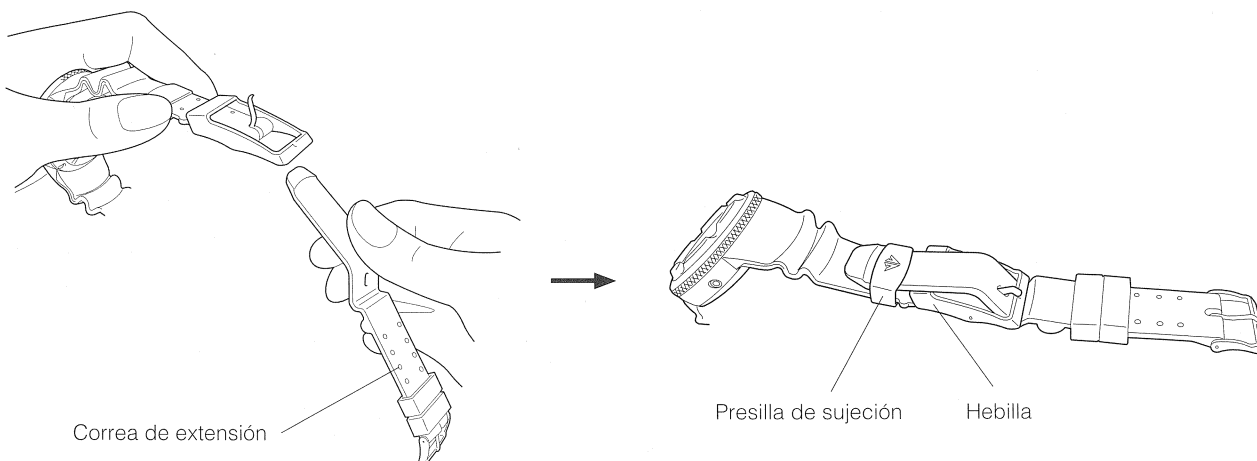
- ¿Gira el aro giratorio suavemente hacia la izquierda? ¿Gira hacia la derecha? (no utilice excesiva fuerza cuando gira para confirmar ésto).
- ¿Está la abrazadera del aro giratorio enroscada firmemente y está instalada apropiadamente?
(Aunque el aro giratorio puede girarse ligeramente aun si la palanca de bloqueo de la abrazadera del aro giratorio está cerrada, el aro giratorio no se saldrá).
- ¿Hay una luz entre la palanca de bloqueo de la abrazadera del aro giratorio y la abrazadera del aro giratorio, y está la abrazadera del aro giratorio enroscada firmemente?



¿Hay luces aquí?

§12. MANIPULACIÓN

Cuando utiliza este reloj sobre un traje de buceo y similares, y la longitud de la correa estándar no es suficientemente larga, fije la correa de extensión provista para ajustar la longitud de la correa.



Nota: Fije seguramente la correa de extensión pasando el extremo de la correa de extensión sobre la parte superior de la hebilla y deslizándola a través del presilla de sujeción.

§13. REPARACIÓN DE ESTE RELOJ

Todos los problemas de este reloj (incluyendo los de las pulseras) los reparará en el SENTRO DE SERVICIO CITIZEN, ya que se requieren técnicas especiales para el ajuste final, la comprobación, etc. después de haber finalizado el trabajo de reparación. Por consiguiente, si el reloj tiene cualquier problema, solicite su reparación o ajuste a SENTRO DE SERVICIO CITIZEN.

CITIZEN WATCH CO.,LTD.
Tokyo, Japan